



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Cardio L'equipement Cardio l'équipement de conditionnement physique	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-218876/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-218876	Date 2021-01-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-223-8116	
File No. - N° de dossier VIC-0-43127 (223)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2021-01-22 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B.	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Locke, Kelsey	Buyer Id - Id de l'acheteur vic223
Telephone No. - N° de téléphone (250) 507-2482 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

LA PRÉSENTE MODIFICATION N° 002 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ET À RÉVISER LE DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES COMME SUIT :

La modification à la demande de soumissions 002 est soulevée pour prolonger la date de clôture de la demande de soumissions jusqu'au 2021-01-22 à 14h00, PST.

Questions et réponses

Catégorie A : Exerciseurs elliptiques

Q1 : Article 1.3 – Accepteriez-vous une longueur plus grande que la longueur maximale indiquée de 85 pouces?

R1 : Non. Le client n'est pas disposé à accepter un plus grand appareil en raison de la superficie de l'installation.

Q2 : Article 1.7 – Pouvez-vous nous indiquer ce qui est acceptable pour la longueur de foulée?

R2 : Veuillez vous reporter à la spécification modifiée ci-après.

Q3 : Article 1.8 – Pouvez-vous nous indiquer ce qui est acceptable pour la hauteur de foulée?

R3 : Veuillez vous reporter à la spécification modifiée ci-après. La spécification 1.8 a été enlevée en totalité.

Q4 : Article 1.9 – Accepteriez-vous un exerciceur elliptique qu'on doit brancher en utilisant un adaptateur?

R4 : Non. L'exerciseur elliptique doit être autonome pour répondre aux besoins des clients.

Catégorie B : Tapis roulants électriques à courroie à lamelles

Q5 : Article 2.3 – Accepteriez-vous une longueur plus grande que la longueur maximale indiquée de 78 pouces?

R5 : Veuillez vous reporter à la spécification modifiée ci-après.

Q6 : Article 2.5 – Veuillez confirmer l'exigence relative à la hauteur minimale.

R6 : Veuillez vous reporter à la spécification modifiée ci-après. L'exigence relative à la hauteur minimale a été enlevée.

Q7 : Article 2.9 – Accepteriez-vous une plage d'inclinaison ne respectant pas la plage minimale indiquée?

R7 : Veuillez vous reporter à la spécification modifiée ci-après.

Q8 : Article 2.10 – Accepteriez-vous un moteur de 2 HP avec une puissance maximale est de 4 HP?

R8 : Non. On a besoin d'un moteur plus puissant en raison du fait que l'équipement est utilisé pour des essais commerciaux spécialisés, dans le cadre desquels l'utilisateur doit porter des accessoires pesants pendant de longues périodes.

Q9 : Article 2.11 – Accepteriez-vous un tapis roulant sans des lamelles individuelles de caoutchouc vulcanisé?

R9 : Non. Le tapis roulant doit avoir des lamelles de caoutchouc vulcanisé pour répondre aux besoins des clients.

Questions relatives aux exigences générales

Q10 : Y a-t-il un quai de chargement au lieu de livraison? De plus, le client a-t-il accès à un chariot élévateur à fourche?

R10 : Il n'y a pas de quai de chargement surélevé. Cependant, il y a une aire de chargement au niveau du sol. Si un chariot élévateur à fourche et un conducteur sont nécessaires, l'entrepreneur devra fournir un préavis de 15 jours au responsable technique avant la livraison.

ANNEXE A

ÉNONCÉ DES BESOINS

SUPPRIMER: dans son intégralité

INSERER:

1. TITRE

Tapis roulants électriques à courroie à lamelles et exercices elliptiques

2. CONTEXTE

La santé et la condition physique des militaires des Forces armées canadiennes (FAC) constituent des éléments essentiels à leur moral et à leur disponibilité opérationnelle. Nos militaires doivent posséder un niveau de santé et de condition physique supérieur à celui de la population canadienne en général pour s'acquitter de leurs tâches dans des contextes difficiles et exigeants où la force et l'endurance peuvent jouer un rôle déterminant dans la réussite et l'échec d'une opération ou d'un exercice. Les nouveaux appareils demandés visent à remplacer de vieux appareils très usés et à répondre aux besoins et aux demandes des utilisateurs du centre de conditionnement. La technologie a évolué, et nous tentons d'offrir un centre de conditionnement doté d'appareils haut de gamme. Depuis la mise en œuvre de la Stratégie sur la santé et la condition physique, la demande pour du matériel plus neuf en plus grande quantité se fait de plus en plus sentir.

3. OBJECTIF

Le ministère de la Défense nationale (MDN) souhaite se procurer de nouveaux tapis roulants électriques à courroie à lamelles et exercices elliptiques pour que les utilisateurs puissent maintenir un bon niveau de condition physique et pour s'adapter aux nouvelles technologies en matière d'appareils d'entraînement. Ces nouvelles technologies permettent d'améliorer l'efficacité de l'entraînement et de réduire les risques de blessures.

4. CONTRAINTES

Période de livraison et d'installation de l'équipement : du lundi au vendredi, entre 8 et 15 h 30, sauf si un autre délai est convenu avant la livraison.

5. SOUTIEN À LA CLIENTÈLE

Le MDN s'assurera qu'il y a de l'espace disponible pour les appareils.

6. LIVRAISON

Les appareils doivent être entièrement livrés et installés avant le 30 mars 2021. L'entrepreneur doit communiquer avec le responsable de projet au moins cinq jours ouvrables avant de livrer les appareils. Il lui incombe également de décharger et d'assembler les appareils de même que de disposer des emballages et de l'emballage.

7. ADRESSE DE LIVRAISON

Centre de conditionnement de Naden, bâtiment N88
Base des Forces canadiennes d'Esquimalt
1, Commanders Way
Victoria (Colombie-Britannique) V9A 7N2

CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

1. Les soumissionnaires **DOIVENT** indiquer s'ils **RESPECTENT (OUI)** ou **NE RESPECTENT PAS (NON)** chacun des critères figurant aux catégorie A et/ou catégorie B. **Les soumissions qui ne respectent pas les exigences obligatoires seront jugées irrecevables et ne seront pas évaluées davantage dans le cadre du processus d'évaluation.**

2. Les soumissionnaires **DOIVENT** présenter des documents qui prouvent le respect des spécifications et indiquer en référence le numéro de page de la documentation fournie.

3. Si le soumissionnaire n'a pas publié de prospectus, une description narrative **DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE** pour expliquer comment le soumissionnaire respecte la spécification.

4. Les soumissionnaires **DOIVENT** indiquer le **NUMÉRO DE MODÈLE** offert.

Catégorie A: Exerciseurs elliptiques (Changements en rouge)

Article	SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES	COMMENTAIRES	PAR RÉFÉRENCE OU NUMÉRO DE PAGE, INDIQUEZ EXACTEMENT OÙ DANS VOTRE SOUMISSION L'INFORMATION PEUT ÊTRE TROUVÉE
1.0	De catégorie commerciale très		

	robuste		
1.1	Appareils neufs		
1.2	Matériau du cadre : Aluminium ou acier à revêtement en poudre		
1.3	Longueur d'au plus 85 po		
1.4	Largeur d'au plus 37 po		
1.5	Hauteur d'au plus 82 po		
1.6	Niveaux de résistance : 1 à 20		
1.7	Longueur de foulée réglable : plage minimale de 14 à 22 pouces. Une capacité de réglage plus grande est acceptable.		
1.8	Adjustable stride height: minimum 6 inches, maximum 12 inches.		
1.9	Autoalimenté		
1.10	L'écran de la console de performance doit afficher ce qui suit : - les niveaux de résistance; - le rythme cardiaque; - les calories; - la distance; - le temps restant et le temps écoulé; - les programmes préréglés.		
1.11	Garantie d'au moins cinq ans pour le cadre, de trois à cinq ans pour le moteur, de trois ans pour les composants mécaniques et électriques et d'un an pour la main-d'œuvre		

Catégorie B: Tapis roulants électriques à courroie à lamelles (Changements en rouge)

Article	SPÉCIFICATIONS DE RENDEMENT OBLIGATOIRES MINIMALES	COMMENTAIRES	PAR RÉFÉRENCE OU NUMÉRO DE PAGE, INDIQUEZ EXACTEMENT OÙ DANS VOTRE SOUMISSION L'INFORMATION PEUT ÊTRE TROUVÉE
2.0	De catégorie commerciale très robuste		
2.1	Appareils neufs		
2.2	Électriques		
2.3	Longueur d'au plus 85		
2.4	Largeur d'au plus 37 po		
2.5	Hauteur d'au plus 76 po		
2.6	Largeur de la surface de course : au moins 20 pouces.		
2.7	Longueur de la surface de course : au moins 62 pouces.		
2.8	Poids maximal de l'utilisateur d'au		

	plus 400 lb		
2.9	Plage d'inclinaison minimale : de 0 à 15 %. Une plage d'inclinaison/de déclinaison dépassant cette exigence est acceptable (peu importe le sens).		
2.10	Moteur d'au moins 4 HP		
2.11	Type de courroie : Lamelles individuelles de caoutchouc vulcanisé		
2.12	L'écran de la console de performance doit afficher ce qui suit : - le rythme cardiaque (captée au toucher et avec moniteur Polar); - la vitesse; - l'inclinaison; - la distance; - le temps; - l'élévation; - les calories.		
2.13	Garantie d'au moins cinq ans pour l'entraînement, le moteur et la courroie, de trois ans pour tous les composants et d'un an pour la main-d'œuvre		

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES